



**Consolato Generale d'Italia  
ZURIGO**

**DICHIARAZIONE DI ACCOMPAGNAMENTO**

**(per i minori di anni 14 – ex. art. 14 legge 1185 / 1967)**

*Letter of consent to minors under age 14 / Déclaration d'accompagnement de mineurs de moins de 14 ans /  
Einwilligungserklärung zur Begleitung von Kindern unter 14 Jahren*

**I SOTTOSCRITTI**

*we undersigned / nous soussignés / die Unterzeichnenden:*

**1. Cognome**

*Surname / Nom / Familienname*

**Nome**

*Given Name(s) / Prénom(s) / Vorname*

**Luogo di nascita**

*Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsort*

**Data di nascita**

*Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum*

**Cittadinanza**

*Citizenship / Nationalité / Nationalität*

**2. Cognome**

*Surname / Nom / Familienname*

**Nome**

*Given Name(s) / Prénom(s) / Vorname*

**Luogo di nascita**

*Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsort*

**Data di nascita**

*Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum*

**Cittadinanza**

*Citizenship / Nationalité / Nationalität*

**ESERCENTI LA RESPONSABILITA' GENITORIALE / TUTORIA SU**

*parents or guardians of / titulaires de l'autorité parentale ou de tutelle sur / Eltern oder Erziehungsberechtigte von:*

**Cognome**

*Surname / Nom / Familienname*

**Nome**

*Given Name(s) / Prénom(s) / Name*

**Luogo di nascita**

*Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsort*

**Data di nascita**

*Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum*

**Documento d'identità n.**

*ID Document no. / Document d'identité n.  
Personalausweis Nr.*

**Data di emissione**

*Date of issue / Date de délivrance  
Ausstellungsdatum*

**Ente emittente**

*Authority / Autorité  
Austellungsbehörde*

**AUTORIZZANO IL PREDETTO MINORE A VIAGGIARE ACCOMPAGNATO DA**

*hereby authorise the above mentioned minor to travel accompanied by / autorisent le mineur mentionné ci-dessus à voyager accompagné par / gestatten den oben genannten  
Minderjährigen zu reisen in Begleitung von:*

**1. Cognome**

*Surname / Nom / Familienname*

**Nome**

*Given Name(s) / Prénom(s) / Vorname*

**Luogo di nascita**

*Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsort*

**Data di nascita**

*Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum*

**Cittadinanza**

*Citizenship / Nationalité / Nationalität*

**oppure**

*or / ou / oder*

**2. Cognome**

*Surname / Nom / Familienname*

**Nome**

*Given Name(s) / Prénom(s) / Vorname*

**Luogo di nascita**

*Place of birth / Lieu de naissance / Geburtsort*

**Data di nascita**

*Date of birth / Date de naissance / Geburtsdatum*

**Cittadinanza**

*Citizenship / Nationalité / Nationalität*

oppure  
or / ou / oder

### 3. Compagnia di trasporto / Altro

Transport Company - Other / Compagnie de transport - Autre / Transportunternehmen – Sonstiges

#### DESTINAZIONE

Destination / Destination / Bestimmungsland:

#### Paesi

Countries / Pays / Länder

(data/period) dal

from / de / (Reisedatum) von

al

to / à / bis

#### CHIEDONO

apply for / demandent / beantragen

- Apposizione della menzione dell'accompagnatore / i sul passaporto del minore.

*The details of the accompanying persons to be stated on the minor's passport / L'inscription des accompagnateurs sur le passeport du mineur / Die Eintragung der Begleitperson im Reisepass*

oppure

or / ou / oder

- Attestazione riportante i dati sopra riportati.

*Certificate containing the above mentioned data / La délivrance d'une attestation reprenant les données mentionnées ci-dessus / Bescheinigung mit den obigen Angaben*

- ✓ Dichiarano, sotto la propria responsabilità, che quanto sopra scritto risponde a verità e di essere a conoscenza delle conseguenze penali previste nel caso di mendaci e false dichiarazioni (art.76 del D.P.R. 28/12/2000 n. 445);
- ✓ Dichiarano di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679, pubblicata sul sito del Consolato Generale, nella sezione "La trasparenza al Consolato".

1. Firma \_\_\_\_\_

*Signature / Signature / Unterschrift*

2. Firma \_\_\_\_\_

*Signature / Signature / Unterschrift*

Data

*Date / Date / Datum*

Visto dell'Ufficio

*Official stamp / Cachet de l'Autorité / Stempel*

\_\_\_\_\_

- ✓ Il presente modulo di richiesta di apposizione dell'annotazione dell'accompagnatore sul passaporto o di rilascio dell'attestazione, compilato e sottoscritto dagli esercenti la responsabilità genitoriale può essere presentato personalmente da uno o entrambi i genitori, oppure trasmesso dagli interessati con le modalità di cui all'art. 38 del D.P.R. 445 / 2000. Le relative spese di spedizione della documentazione sono a carico dei richiedenti.

*Das ausgefüllte und unterschriebene vorliegende Formular kann persönlich von einem der beiden Elternteile vorgelegt oder gemäss Art. 38 des Dekrets des Italienischen Staatspräsidenten 38. 445/2000 eingereicht werden.*